

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/c.4/802
14 November 1975
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцатая сессия
ЧЕТВЕРТЫЙ КОМИТЕТ
Пункты 23 и 88 повестки дня

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ
КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ

ВОПРОС О ТЕРРИТОРИЯХ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД ПОРТУГАЛЬСКИМ УПРАВЛЕНИЕМ

Письмо Постоянного представителя Португалии при Организации
Объединенных Наций от 9 ноября 1975 года на имя Генерального
секретаря

В дополнение к предыдущим сообщениям по этому же вопросу имею честь приложить к настоящему текст совместного заявления для печати, опубликованного 3 ноября 1975 года, относительно переговоров, состоявшихся в Риме 1 и 2 ноября 1975 года, между министром иностранных дел Португалии, его Превосходительством г-ном Эрнесту де Мело Антунеш и министром иностранных дел Индонезии его Превосходительством г-ном Адамом Маликом по вопросу об укреплении отношений между двумя странами и о процессе деколонизации Португальского Тимора.

Буду признателен, если Ваше Превосходительство распорядится распространить данное письмо и приложение к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 23 и 88 повестки дня очередной тридцатой сессии.

Жозе Мануэль ГАЛЬВАУ ТЕЛЕШ
Постоянный представитель Португалии
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Совместное заявление для печати относительно переговоров между министрами иностранных дел Португалии и Индонезии, состоявшихся в Риме 1 и 2 ноября 1975 года

По инициативе министра иностранных дел Португальской республики его Превосходительства г-на Эрнесту де Мело Антунеш 1 и 2 ноября 1975 года в Риме состоялись переговоры между министром иностранных дел Португалии и министром иностранных дел Республики Индонезия, его Превосходительством г-ном Адамом Маликом.

Основное внимание на переговорах, которые протекали в обстановке сердечности, откровенности и взаимопонимания, было обращено на вопросы укрепления отношений между их двумя странами и деколонизации Португальского Тимора.

В ходе переговоров выявилось совпадение взглядов по широкому кругу вопросов, касающихся проблемы деколонизации Португальского Тимора.

Оба министра заявили о своей постоянной верности принципам деколонизации, провозглашенным в соответствующих резолюциях Организации Объединенных Наций, и обеспечению тщательного соблюдения принципа уважения воли народа Португальского Тимора.

Оба министра согласились с тем, что основную ответственность за деколонизацию Португальского Тимора несет Португалия и что Португалия, как законная власть в этой территории, берет на себя обязательство предпринимать любые усилия по скорейшему и надлежащему осуществлению акта самоопределения народом Португальского Тимора.

Ввиду последних событий в Португальском Тиморе оба министра согласились с тем, что необходимо срочно восстановить мир и порядок в территории, для того чтобы дать ее народу возможность свободно решить вопрос о своем будущем.

Оба министра согласились с необходимостью как созыва в наикратчайший срок совместного совещания между Португалией и всеми политическими партиями Португальского Тимора с целью прекращения вооруженной борьбы и достижения мирного и надлежащего осуществления деколонизации Португальского Тимора.

В этом контексте оба министра обсудили проблему беженцев из Португальского Тимора, проживающих в настоящее время на территории Индонезии, а также вопрос о 23 гражданах Португалии, задержанных Демократическим союзом Тимора (ДСТ). Они признали тот факт, что эти два вопроса являются крайне важными для их соответствующих правительств, и поэтому они согласились с необходимостью их скорейшего решения.

Оба министра разделяли мнение о том, что при осуществлении деколонизации Португальского Тимора необходимо также защищать законные интересы стран региона, в частности интересы Индонезии, как ближайшей соседней страны.

Поэтому оба министра условились продолжать поддерживать тесное сотрудничество и консультации между их двумя правительствами по всем аспектам и этапам процесса деколонизации Португальского Тимора.

Оба министра выразили свою глубокую признательность правительству Италии за его гостеприимство и сотрудничество в обеспечении возможности для проведения этих переговоров в Риме.
